

Корейцы

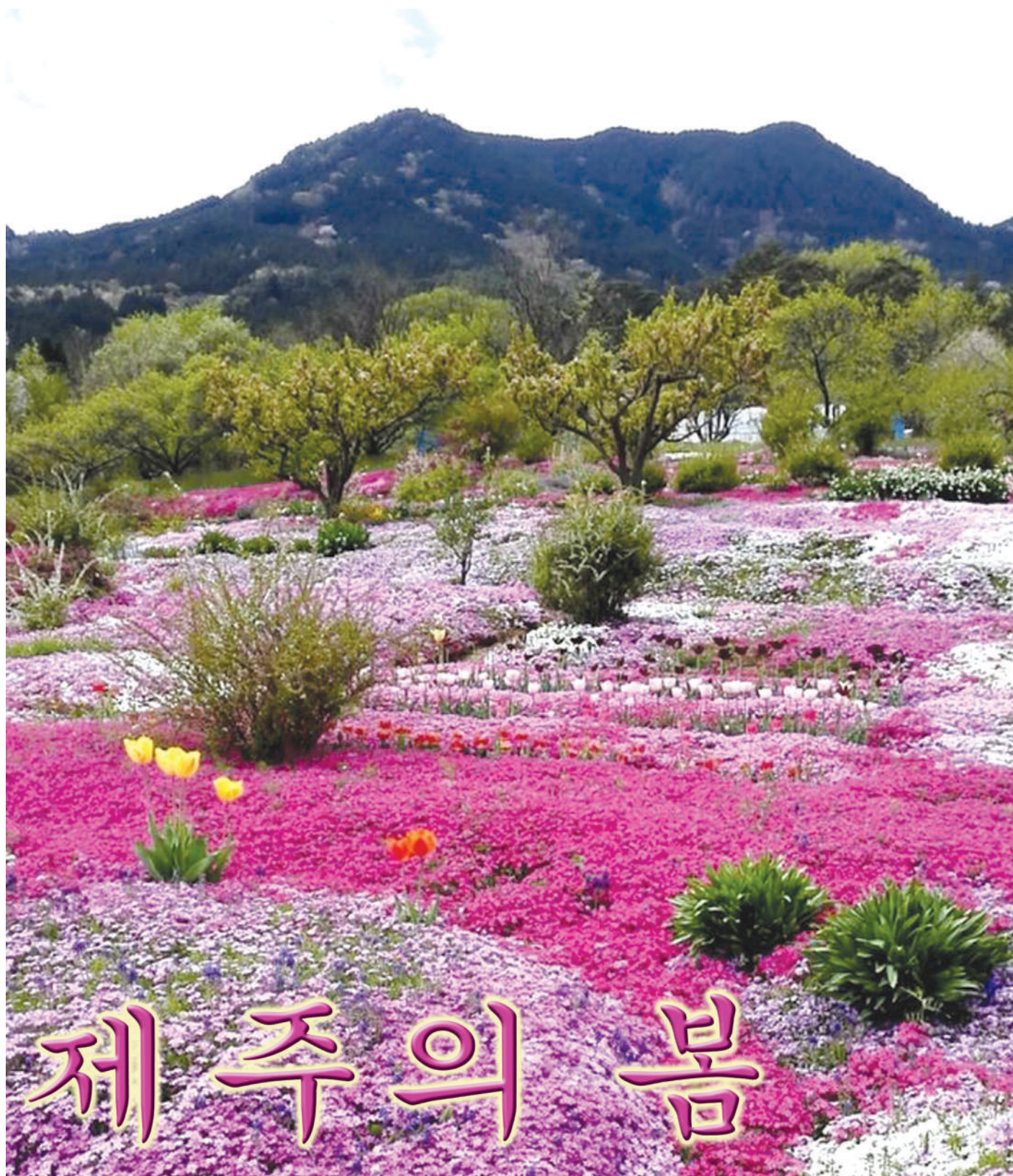
Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 9 (61)
12. 05 . 2022



УЗБЕКИСТАНА

узбекистан 고려 사람 신문



제주의 봄

Концерт, посвящённый 85-летию проживания корейцев в Узбекистане

2022-й год – знаменательный для корейской диаспоры Узбекистана. Это год 85-летия проживания корейцев в Узбекистане, 30-летия образования Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана и 30-летия установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея.

30 апреля во Дворце корейской культуры и искусств состоялся концерт, посвящённый 85-летию проживания



корейцев в Узбекистане, организованный Ташкентским областным территориальным отделением Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана. Он открыл цикл мероприятий, приуроченных к 85-летию проживания корейцев в Узбекистане.

Материал о концерте на стр.4



В Узбекистане

• В январе-марте численность постоянного населения Узбекистана составила 35,4 миллиона человек, увеличившись за год на 738,3 тысячи человек, или на 2,1%. Рождаемость в первые три месяца года резко выросла - на 13,4%, смертность повысилась на 0,5% и по-прежнему остаётся выше доковидного показателя.

• 9 мая в Парке Победы в Ташкенте был организован праздничный салют, посвящённый Дню памяти и почестей. Мероприятия, приуроченные к памятной дате, прошли под девизами «Достоинство человека - превыше всего, память - священна», «Доблесть и отвага - вечны».

• С 21 мая Uzbekistan Airways начнёт выполнять авиарейсы из Ташкента в Батуми дважды в неделю.

• Национальное агентство проектного управления реорганизовано в Национальное агентство перспективных проектов, его основной задачей стала выработка и реализация политики в области оборота криптоактивов.

В СНГ

• Президент Приднестровья В.Красносельский призвал к признанию республики мирным путем.

• Премьер Грузии И.Гарибашвили передал ответы на первую часть анкеты для вступления в Евросоюз.

• Минск предупредил о создании группировок НАТО у границ России и Беларуси.

• Президент Казахстана К-Ж.Токаев назначил референдум по поправкам к конституции на 5 июня.

• В Эстонии отказались отзываться подписи под договорами о границах с Россией.

В мире

• Министры иностранных дел стран G7 выступили за стабильные отношения с Россией.

• Президент Сирии Б.Асад 8 мая совершил первый за более чем три года визит в Иран.

• Генсек ООН А.Гутерреш заявил, что обеспокоен введением обязательного ношения хиджаба для женщин в Афганистане, призвал талибов сдерживать свои обещания и соблюдать права человека.

• Основанная президентом Франции Э.Макроном партия "Вперёд, Республика!" (LREM) меняет название на "Возрождение".

По материалам **Gazeta.uz, ITAR-TASS, Lenta.ru**

Граждан Узбекистана освободили от регистрации при въезде в Россию на 15 дней

Владимир Путин подписал закон о ратификации соглашения об отмене обязательной регистрации в России для граждан Узбекистана в течение 15 дней с даты въезда и для граждан РФ по приезду в Узбекистан, сообщает Uza.

1 мая президент России утвердил соглашение между РФ и Узбекистаном об отмене обязательной регистрации граждан республики в течение 15 дней с даты въезда в РФ. Аналогичный порядок действует и для граждан РФ, прибывающих в Узбекистан.

Соглашение было подписано в Москве 21 мая 2021 года и в Ташкенте 17 июня 2021 года. Оно предусматривает освобождение граждан одного государства, временно пребывающих на территории другого государства, от обязанности регистрации (постановки на учет по месту их пребывания) в компетентных органах принимающего государства в течение 15 дней с даты въезда.

Напомним, до принятия данного закона граждане Узбекистана могли пребывать на территории России без обязательной регистрации в течение семи дней. Граждане России могли находиться на территории Узбекистана без постановки на учёт три дня.

Сотрудничество

Мастер-класс по футболу

На стадионе Ассоциации футбола Узбекистана состоялся мастер-класс по футболу для детей Узбекистана и Республики Корея от известных игроков Сервера Джепарова и Ким Бо Ена.

Наставниками ребят стали один из самых титулованных футболистов Узбекистана и Азии, 9-тикратный чемпион Узбекистана, чемпион Южной Кореи и Саудовской Аравии Сервер Джепаров и южнокорейский профессиональный игрок Ким Бо Ён, выступающий в настоящее время в узбекской команде "Турон".

С приветственными словами выступили Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Узбекистане Ким Хи Санг и заместитель председателя Ассоциации футбола Узбекистана Равшан Ирматов, которые отметили, что футбол - это игра, которая стирает границы, объединяет людей и дарит положительные эмоции.

Данное спортивное мероприятие посвящено 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Узбекистан. После того,

как юные футболисты отработали различные приёмы владения мячом, пришло время товарищеского матча по футболу.

Итог встречи - ничья, победила дружба и любовь к футболу!

Рита ПАК



Концерт, посвящённый 85-летию проживания корейцев в Узбекистане

Концерт стал своеобразным посвящением памяти представителей старшего поколения – отцов, дедов и прадедов, которые своим неимоверным трудом, своей верой в будущее, заложили основы сегодняшнего благополучия и выражением благодарности узбекскому народу, чья доброта, щедрость и гостеприимство во многом способствовали тому, что корейцы обрели в Узбекистане свою Родину.

Сегодня среди представителей диаспоры – государственные и общественные деятели, видные учёные и

бизнесмены, представители искусства и спортсмены.

За 85 лет проживания на узбекской земле корейская диаспора сумела сохранить свою национальную культуру, обычаи и традиции предков, и это во многом стало возможным благодаря условиям, созданным в нашей стране.

Все лучшее, что вобрала в себя культура корейцев Узбекистана, нашло своё воплощение в праздничном концерте, в программе которого выступили звёзды корейской эстрады

- Заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, Заслуженный деятель искусств Казахстана Георгий Сон, Лауреаты республиканских и международных конкурсов Магдалина Ким, Ирина Нам, Ясмينا Омар-Мун, певцы Юлия Ким и Вадим Хван; народные ансамбли «Асадаль», «Саранг», «Мисо», «Бом парам», детская студия «Аннён», Лауреат республиканских и международных конкурсов иллюзионист Дмитрий Ким, а также лауреат республиканских и международных конкурсов танцевальный ансамбль «Эдельвейс», обладатель Гран-при международного конкурса «Роза Востока» ансамбль «Эвиденс».

Владислав ДИН

День памяти и почестей

9 мая по всей стране прошли мероприятия, посвящённые Дню памяти и почестей. Состоялись встречи с участниками Второй мировой войны и трудового фронта. В эти дни ветераны вновь возвращались в своих воспо-



Бектемирский р-н

минаниях к событиям страшной войны, рассказывали о погибших товарищах, о том, какой путь пришлось проделать им во имя Победы и жизни на земле. В эти дни звучали трогательные песни военных лет, стихи о войне, состоялись возложения венков и цветов к мемориалам.



Яшнабадский р-н

Члены Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана отдали дань памяти и уважения участникам и ветеранам Второй мировой войны. При поддержке ответственных ТГО АККЦУ по Яшнабадскому и Мирзо-Улугбекскому районам Игоря Геннадьевича Ли и Яниса Хамидовича Ли активисты навестили участников Второй мировой войны, вручили им подарки. Члены ТГО АККЦУ из Бектемирского и Чиланзарского районов инициировали возложение цветов к Монументу



Мирзо-Улугбекский р-н

благодарности корейского народа узбекскому народу в Сеульском парке столицы.

6 мая в Ангрене в средней школе №21 по инициативе директора Стелы Герасимовны Ли – члена Ангренского ККЦ был дан концерт, посвящённый Дню памяти и почестей.



Чиланзарский р-н

8 мая Алмалыкский ККЦ провёл праздничное мероприятие, посвящённое 9 Мая. Актив центра чествовал старейших членов. Мы помним...

Республиканский конкурс вокального пения "60+"

VII-й республиканский конкурс вокалистов «60+», ежегодно организуемый Советом старейшин и отделом культуры Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана, завершён. 7 мая во Дворце корейской культуры и искусств состоялся финал.



Как следует из названия, в нём принимали участие люди, перешагнувшие 60-летний рубеж, - натуры артистичные, творческие, талантливые, объединённые любовью к народной песне.

Напомним, что ранее, 26 марта, состоялся отборочный тур, в котором состязались двадцать восемь конкурсантов – представителей Ташкента и Ташкентской области. В итоге право выступать в финале завоевали десять участников – это Ольга Тян (г.Ташкент), Зинаида Ан (г.Чирчик), Клавдия Цой (г.Чирчик), Надежда Цой (Юкоричирчикский р-н), Лилия Ким (Куйичирчикский р-н), Максим Ли (Куйичирчикский р-н), Афанасий Цай (г.Ташкент), Татьяна Цой (Юкоричирчикский р-н), Виктория Пак (г.Ташкент), Эмма Ким (г.Ташкент). За месяц с небольшим, который про-

шёл с момента первого этапа конкурса, финалистам предстояло разучить ещё одну песню, чтобы представить оба произведения на завершающем этапе. Все участники без исключения справились с поставленной задачей, подтверждением тому стали яркие номера, которые позволили раскрыть вокальные и артистические возможности каждого из них. Но всё же конкурс предполагает состязание, поэтому члены жюри, в состав которого вошли Заслуженная артистка Узбекистана Гульшат Атабаева; преподаватель вокала Наталья Романова; Лауреат республиканских и международных конкурсов Ирина Нам выбрали самых достойных.

Победителем VII-го конкурса вока-



листов "60+" стала **Ольга Тян** (Сергелийский р-н, г.Ташкент); II-е место получил **Афанасий Цай** (Яшнабадский р-н, г.Ташкент); III-го места удостоился **Максим Ли** (Куйичирчикский р-н).

Все конкурсанты, прошедшие в финал, получили памятные дипломы.



Для 85-летней Ольги Тян эта победа стала долгожданной, она принимала участие в прошлогоднем конкурсе, но по состоянию здоровья была вынуждена сняться с финала, тем весомее звание победителя. К тому же, как охарактеризовало её выступление авторитетное жюри, Ольга Николаевна технически очень чисто исполнила все произведения. Афанасий Цай в интервью после конкурса отметил, что шёл к своей победе не один год. Его артистизм, харизма, умение «держат» зал покорили членов жюри и публику. Обладатель III-го места Максим Ли уже выступал с одной из представленных в финале песен на концерте, посвящённом 85-летию проживания корейцев в Узбекистане, совместно с танцевальным коллективом «Дива». И эта песня запомнилась зрителям.

Председатель Оргкомитета, председатель Совета старейшин С.Когай

так охарактеризовал итоги конкурса: «Победитель Ольга Тян – яркий пример для всех нас, показатель того, что возраст не является помехой для активной и творческой жизни».

Таким останется в памяти зрителей VII-й конкурс вокалистов «60+», на котором, по словам ведущего программы, шоумена Владимира Югая, каждая песня была исполнена не только голосом, но прежде всего душой и сердцем, что позволило всем исполнителям быть предельно искренними.

Открытие новых имён и талантов, которое ежегодно происходит на конкурсе вокалистов, свидетельствует о постоянном интересе к народной песне и народному творчеству.

Наталья ЦОЙ,
фото автора

Ким Тэ У: «Может, это моя судьба – Узбекистан?»

Знаменитый архитектор Ким Тэ У объездил полмира. Проектировал и координировал крупнейшие и значимые строительные объекты в Южной Корее, России, Украине, Японии, Камбодже...

За годы работы в Узбекистане Ким Тэ У стал почти «нашим корейцем» и даже вписал своё имя в историю Ассоциации корейцев Узбекистана. Наверняка, многие читатели уже догадались, что Дворец корейской культуры и искусства – это дизайн и проектирование героя нашего очерка.

Мечта детства

Родился Ким Тэ У в простой южнокорейской семье, где был долгожданным и любимым – родители и пять старших сестёр с нетерпением ждали появление в семье мальчика.

«Отец имел свой небольшой бизнес, - рассказывает Ким Тэ У. – Когда мне исполнилось семь лет, семья приняла решение переехать в город Тэгу, чтобы дать мне достойное образование».

Стать архитектором Ким Тэ У мечтал с детства и упорно шёл к своей цели. Окончив университет ИНХА, молодой специалист устроился в архитектурную организацию и с головой погрузился не только в расчёты и дизайн, но и в историю архитектурного искусства – набирался опыта. Также год Ким Тэ У год стажировался в Италии и, вернувшись на родину, устроился в престижную архитектурную компанию, в которой проработал до 2008 года. Затем талантливый архитектор решил встать на самостоятельный путь.

Становление

Еще в 2006 г. Ким Тэ У начал сотрудничать с одной американской фирмой в качестве дизайнера, ездил в командировки в США и Японию. И как-то однажды понял: это – не для него. Стал посматривать в сторону России, т.к. там, где крупные месторождения нефти и газа – возрастает потребность в больших промышленных объектах, активно вкладываются деньги в строительство. И тут буквально «выплыл» Ташкентский проект.

В Ташкент Ким Тэ У в первый раз приехал в 2008 году: его пригласили координировать проект крупного жилого комплекса.

«Я ничего не знал об Узбекистане,

не знал, что здесь такая большая диаспора корейцев, проживает много русских, таджиков и других нацио-



нальностей, для меня это стало открытием. Ещё, помню, испытал небольшой культурный шок: до этого в Y-tube посмотрел видео про Узбекистан, в котором по городу ослик вёз тележку прямо по улице, где проезжали машины! Тогда даже запаниковал: куда ж я еду?! А когда прилетел, удивился, что здесь и метро есть, и здания современные... Особенно в Ташкенте мне понравилась погода. Я люблю жару!»

Сразу после приезда Ким Тэ У начал усердно изучать русский язык, которого совсем не знал. С удовольствием практиковался в разговорной речи с таксистами и продавцами. А вскоре выиграл тендер на проектирование гостиничного комплекса в г. Навои. Это был первый проект в Узбекиста-

не, в котором Ким Тэ У выступил в качестве исполнителя, а не координатора.

«Затем проекты буквально посыпались – под Навои, в Ташкенте, Самарканде, Шахрисабзе, Фергане... Я получил большой заказ от представительств компаний Samsung, Hyundai, General Motors. В 2012 г. принимал участие в проектировании промышленного комплекса на 6 тыс. га в Кашкадарьинской области. Так всё больше и больше набирался опыта и выстраивал свой бизнес».

Проект для души и от сердца

В 2015 г., когда Ким Тэ У был на родине, он услышал о тендере на проектирование Дворца культуры и искусства для Ассоциации корейцев Узбекистана.

«Я тогда подумал: уже почти 7 лет я живу и работаю в этой стране, у меня много друзей среди местных корейцев, среди русских и узбеков. Все мои проекты в основном промышленные, а хотелось бы что-то создать для людей. Я сам презентовал свой проект, и так мне хотелось его выиграть, что сказал судьам: «Я хочу вложить в этот проект свои душу и сердце, у меня много друзей-корейцев в Узбекистане, я знаю, с каким трудом и сложностями они обживались на новом месте после депортации.

И если бы мои родители были с Приморья, я тоже попал бы в Узбекистан. Но где бы мы, корейцы, ни жили – кровь одна, и нам нужно помогать друг другу. Бизнес – это хорошо, но работа должна идти и от сердца. Я больше, чем другие архитекторы, знаю душу тамошних корейцев, знаю, что им нужно...»

Ким Тэ У выиграл этот тендер, но, как оказалось, бюджет, предоставленный южнокорейской стороной (участок земли в 4 га предоставила узбекская сторона) был очень маленький, хватало, образно говоря, только на стены и крышу. А ведь, помимо основного помещения, архитектор задумал и здание театра, и банкетный зал...

«И тогда я встретился с руководителем проекта от корейской стороны и



объяснил ему ситуацию, сказав, что невозможно отстроить достойный Дворец за ту сумму, которую выделяют. Конечно, можно было спроектировать бюджетный вариант и слепить «из того, что было», но это была бы халтура. И деньги нашли! Южная Корея выделила ещё сумму. В будущем, надеюсь, будет реализован и проект по обустройству территории вокруг Дворца».

Место на Земле

Говорят, у каждого человека есть своё место на Земле. Таковым для Кима Тэ У стал Ташкент.

«Я сразу полюбил этот город. Понравился он и моим родителям, когда они приезжали сюда в 2013 году. Папа и мама хотели приехать и на следующий год, но папа через несколько месяцев после возвращения тяжело

заболел и скоропостижно скончался. Больше полугода я провёл с больным отцом, а после прощания с ним уехал на два месяца в путешествие по Европе. Посетив 12 стран, остался в Лондоне, где поступил в магистратуру менеджмента Кингстонского университета. Вернувшись в Корею, задумался: где осесть. На тот момент были проекты в России, в Украине, в Камбодже. Поездил туда-сюда, и решил, что лучше Ташкента мне места не найти».

Когда впервые от таксиста-узбека Ким Тэ У услышал выражение «наши корейцы» – был очень удивлен. Как так – «наши»? По идее, должны говорить «ваши корейцы». И это было приятно – «наши», значит, свои!

«К тому времени я слышал много историй, как корейцы сюда попали, как выживали, поднимались. Много

ходил на корейские свадьбы, обзавёлся друзьями. Так я тоже стал «нашим»! Конечно, у здешних корейцев другой менталитет, но мне нравится, что многие стремятся учить родной язык, познавать культуру и традиции родины предков».

О профессиональном росте

«Я такой человек, что мне постоянно надо быть в работе, в движении, постоянно идти вверх и развиваться. Когда я в первый раз приехал в Узбекистан, мне было 35 лет. Тогда я не задумывался, что надо где-то осесть, просто переезжал из одной страны в другую, работал. А вот за 40 уже начал размышлять: это что же – вечно вот так по странам разъезжать буду? Здесь, в Узбекистане мне комфортно. Здесь я создал свою компанию OzCMD, здесь мои друзья и замечательные сотрудники, среди которых и русские, и корейцы, и узбеки. Может, это моя судьба – Узбекистан? Иногда мне кажется, что моя цель и смысл жизни – развитие отношений между Южной Кореей и Узбекистаном. Я могу внести свой вклад в развитие узбекской архитектуры и строительства и чувствую в себе огромный потенциал».

А личная жизнь? Мое призвание – вот моя личная жизнь. Это то, что мне приносит счастье, тепло и любовь. «Свои» люди любят меня, а я – их!»

Ольга НАМ,

фото из личного архива Ким Тэ У



Скульптор Владимир Пак:

«Искусство должно быть светлым...»

Жизнь и судьба известного скульптора и художника Владимира Пака связаны с тремя государствами: Казахстаном, где он родился и вырос; Узбекистаном, на который приехали годы его учёбы, становления и творчества; и Россией, где сейчас живёт Владимир Ильич.

Владимир Пак давно и успешно состоялся в искусстве, но желание творить живёт в нём неугасимо, ибо, по его мнению, творчество – бесконечно. Он не только талантливый скульптор, но ещё и автор графических работ, замечательных дружеских шаржей.

Четыре работы Владимир Пак передал Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана: «Аллегорию», «Старый урюк», «Ностальгию», «Буддийского монаха».

Для представителей творческих профессий помимо свободы, источника вдохновения, эмоций и переживаний всегда существует острая необходимость в том, чтобы отразить всё увиденное и переживаемое в творчестве. Это потребность души, это предопределение, это самовыражение... Об этом мы беседуем со скульптором и художником Владимиром Паком.

- Владимир Ильич, как Вы пришли в искусство?

- Искусство я осознанно начал понимать с двух с половиной лет, причём помню это совершенно отчётливо. Мы жили в доме с земляным полом, электричества не было. Помню бабушку, которая пошла в лес и вернулась оттуда с цветной глиной. Она её хорошо растёрла, размешала с олифой и над моей кроватью на стене нарисовала коврик с медведями. Правда, цвета получились немного мрачные и тёмные. Также в памяти хорошо отложилось, как однажды в нашем доме останавливался какой-то мужчина. Очевидно, это был ревизор или контролёр, он приезжал с проверкой. Так вот его портфель с документами повесили прямо над моей кроватью. Я быстро воспользовался ситуацией, открыл его, нашёл там острозаточенные химические карандаши и бумагу и быстро пустил их в дело: нарисовал

какие-то каракули – то ли ворону, то ли ещё кого-то. Когда же всё раскрылось, то гость попросил родителей меня не ругать и не наказывать, хотя



За работой

было за что – я извёл всё до последнего карандаша. Вот так произошло моё приобщение к искусству.

- Кто же всё-таки поспособствовал этому?

- У меня никогда не возникала проблема выбора: кем быть. Я твёрдо знал с детства, что стану художником. В школьные годы активно помогал выпускать школьную стенгазету, с удовольствием из кусочка мела выстукивал мини-бюсты знаменитостей. Мы жили тогда в Казахстане, родители, безусловно, заметили мою склонность к искусству и не препятствовали. Когда семья получала посылки от родственников, то для меня персонально присылали карандаши. А на коробке специально писали моё имя, чтобы мы, дети, не передрались из-за них. В то время карандаши

были жутко дефицитными. Ещё мне очень повезло с ближайшим окружением – одноклассниками, учителями и педагогами.

- Почему выбор пал на скульптуру?

- Это случайность. Приехал в Ташкент поступать на отделение живописи и декорации в училище им. Бенькова (мне помогал готовиться Борис Лим – известный узбекский и казахстанский художник – прим. редакции). Так сложилось, что я прибыл раньше других абитуриентов. А Борис заканчивал первый курс училища. Для меня сделали исключение: разрешили присутствовать на занятиях его группы и рисовать. Во время очередного занятия преподаватель Елена Назаровна Нишанова тихонечко сказала мне: «Можете считать, что Вы поступили!» Видимо, она каким-то наитием оценила мой потенциал и быстрый рост. Так случилось, что в тот год набора на отделение театральной декорации не было. Тогда Борис Лим сказал: «Попробуй на скульптуру». Я последовал его совету. Экзамены пришлось сдавать те же, что и при поступлении на отделение живописи и декорации: живопись, композицию, рисунок

с натуры. Поступал в 1970-м, приёмную комиссию в тот год возглавлял Николай Сергеевич Шин – знаменитый художник. У меня были большие сомнения, и Николай Сергеевич был очень строг, но всё получилось.

- Владимир Ильич, в чём Вы черпаете вдохновение, что побуждает Вас творить?

- В большинстве своём природа. Но очень часто какие-то случайности порождают идеи для творчества и, конечно, музыка.

- Какому материалу в процессе работы отдаёте предпочтение и почему?

- В последнее время работаю с деревом, потому что это самый доступный материал. К сожалению, сейчас не могу позволить себе бронзу, она очень дорогая. Мечта любого скульп-



Скульптуры, подаренные АККЦ

птора – работать с камнем или отливать в бронзе.

- А в каких ещё жанрах работает Владимир Пак?

- Шаржи, графика,ковка, скульптура. Отдельно о шаржах, в них выражается моё чувство юмора: люблю посмеяться. Я и на себя их тоже делал.

- Большая часть Вашей жизни связана с Узбекистаном, ностальгируете по тому времени?

- Да, конечно! Я до сих пор общаюсь посредством интернета с художниками.

- Эта ностальгия находит выражение в творчестве?

- Бесспорно. Вот, например, работа в дереве – «Плодородие и гостеприимство» или графические работы. Многие из них навеяны восточными мотивами.

- Можно подробнее остановиться на российском периоде творчества?

- Российский период – самый активный. В Ташкенте до многого просто не доходили руки, надо было работать на производстве и поднимать детей. Переехав в Россию, появилось больше времени заниматься любимым делом. Но самым лучшим мотиватором для творчества для меня стал сын Оскар. В детстве, возвращаясь с прогулок, он всегда приносил какие-то коряги, при этом просил: «Папа, ну, сделай что-нибудь!». Раз ребёнок просит – почему бы и нет?! На создание первой работы «Старый урюк» меня натолкнул именно сын. Потом стал участвовать в выставках, которые проходили в Корее, России. Оскар, к

слову, принимал участие вместе со мной. Он даже получил стипендию за участие в выставке от Посольства Республики Корея.

- Владимир Ильич, как Вы относитесь к династиям в искусстве?

- Очень положительно и хорошо. Искусство знает не одну династию. К примеру, династия

берёшься за новую, то кажется, что я ничего особого не делал. Может быть, как-то выделяется «Ностальгия», как память о супруге. Что касается главного произведения – вопрос сложный. Не могу сказать...

- Можно ли утверждать, что супруга – Ваша муза?

- Во всех женских образах, которые я создавал, запечатлена моя супруга Фатима. Ещё в годы учёбы в училище, все говорили, что она узнаваема. Я думаю, это очень хорошо. Сейчас Фатима со мной повсюду: в повседневных делах, в быту, в творчестве – везде. Я мысленно с ней разговариваю. Что мне помогает – это память о ней. Всё, что я делаю, связано с её именем.

- Ваше основное достижение в жизни?

- Это мои дети – самое дорогое, что есть у нас с супругой. По прошествии лет и времени, я осознаю, что, наверное, как отец и муж был не самый лучший. Сейчас пересматриваю своё отношение ко всему...

- Как ощущает себя творческий человек в современном мире?

- Наверное, болезненно. Я тоже живой человек и остро реагирую на всё происходящее вокруг.

- Каким Вам представляется искусство будущего?

- Хотелось бы, чтобы оно было светлым.

Наталия ШЕК,

фото из личного архива В.Пака

Шин. Можно сказать, что и в нашей семье тоже сложилась династия. Помимо меня, старшая дочь Марина тоже живописец, педагог в колледже; сын Оскар – дизайнер, архитектор, живописец; внучка Танюша – тоже будущая художница; брат Николай – график, его сын Женья – тоже занимается графикой, племянница Катя – живописец.

- Есть ли у Вас ученики, что можете сказать о них?

- К сожалению, учеников у меня нет. Так сложилось.

- Самое близкое и дорогое Вам по духу из созданных работ. Какое произведение Вы считаете главным в своём творчестве?

- Таких нет, пока я что-то творю, работа кажется самой-самой. А потом она становится в обычный ряд. Когда

С сыновьями и дочерью Софией



Римма Нам: «Глаза говорят, как им больно»

В 9.30 возле клиники «ДокторВет» уже всю мяукают, гавкают, норовят оцарапать или лизнуть руку. Мы с Риммой Николаевной быстро проскальзываем в тайную комнату, и под всеобщий гомон она рассказывает мне свою историю...

– *Почему вы выбрали именно эту профессию?*

– Я с детства очень любила животных. Мы жили в частном доме и помимо того, что были свои животные, ещё приносила всех брошенных, раненых, обиженных и старалась их спасти. Однажды поехала в Ленинград в гости к брату. Мы заглянули в ветеринарный институт, мне там очень понравилось – так и решила стать ветеринаром.

– *Какой факультет Вы закончили?*

– Ветеринарный. Раньше существовал Ветеринарный институт, где готовили ветеринаров широкого профиля, то есть, проще говоря, его выпускники могли лечить всех. Сейчас уже есть специализации: «мелкие домашние животные», «крупный рогатый скот». У меня в дипломе так и написано «ветеринар широкого спектра».

– *Никогда не доводилось работать со свиньями, коровами?*

– Доводилось, и именно поэтому я решила: буду лечить только кошек и собак. А всё потому, что меня отправили на практику, где коровам нужно было поставить прививки. И вот одна из бурёнок как наступит мне на ногу.... Палец бы жёлто-фиолетового цвета и очень болел. После этого сказала, что больше никаких крупных животных в моей жизни! (Смеётся).

Я всех животных люблю, но некоторых всё-таки немножко боюсь...

– *Что Вам больше всего нравится в профессии?*

– Возможность помочь, спасти, накормить, вылечить, пристроить... Знаете, это, наверное, моё главное кредо. Мне так жаль бездомных животных! Поэтому я стараюсь помогать им, чем могу. Например, делаю кастрацию, лечу, держу у себя в педерержке. К сожалению, очень малое количество получается пристроить. Сейчас время урбанизации: дома ломают, хозяева отказываются от жи-

вотных... И, в связи с этим, не может не радовать, что и у нас появились приюты и волонтеры, которые зани-



маются тем, что привозят на лечение, ищут новых хозяев. Работаю с волонтерами с 2011 года и могу сказать, что за последнее время это движение у нас приобрело массовый характер. То есть я вижу, как меняется ментальность населения.

– *С какими трудностями сталкиваетесь?*

– У нас хромает диагностика. Нет технических возможностей, чтобы точно поставить диагноз. Поэтому я по старинке пользуюсь тем, чему меня учили в институте больше 35-ти лет назад: глаза, руки и наши знания. Представляете, было такое время, когда мы без лабораторной диагностики по клиническим симптомам определяли заболевание. У животных – короткий век, соответственно, и все процессы происходят гораздо быстрее. И поэтому, когда мы начинаем лечить, буквально на глазах видим результат.

– *Как вы считаете, лучше животное бросить или гуманно усыпить?*

– Я считаю, что и то, и другое крайне плохо. Наша клиника не усыпляет здоровых животных, только боль-

ных, которых уже невозможно спасти. Причём применяем гуманное усыпление: сначала наркоз, чтобы животное уснуло, а потом препарат, который вызывает остановку сердца. А по поводу брошенных... Я твердо убеждена, если уж так случилось, что хозяина больше нет, то пусть животное будет на улице, но живёт! Всё равно найдутся добрые люди, волонтеры, которые помогут им. А усыплять – это убивать. Во всём мире усыпляют, если переполняются приюты, но я не считаю это правильным.

Единственное опасное заболевание, из-за которого приходится усыплять животное – бешенство. Но у нас уже давно не слышно про него, потому что идёт своевременная массовая вакцинация животных.

– *Какие качества нужны человеку, чтобы успешно работать в этой профессии?*

– Профессия обязывает, прежде всего, любить животных. В моём коллективе работают только те, кто обладает этим качеством. Если я вижу, что что-то не так, то просто попрошу сотрудника, чтобы он ушёл, потому что это не его. Не только лечить, нужно и любить, и гуманно относиться к животным. Таково наше кредо.

– *Как выглядит ваш рабочий день?*

– Очень беспокойно. Весь день я веду приём и в том числе занимаюсь мелкой хирургией. Допустим, лет 20 назад мы могли сидеть без дела и разгадывать кроссворды. А сейчас много людей, которые помимо своих домашних питомцев, несут ещё и бездомных животных.

Знаете, так интересно, в клинику иногда приходят бабушки, которые могут не купить себе лекарство, но обязательно купят своему питомцу на последние деньги...

Конечно, в таких ситуациях стараюсь всегда сделать скидку.

Недавно ко мне женщина приходила, буквально до последнего... Я уже говорю: «Давайте гуманно усыпим». А она наотрез отказывалась...

– *Я знаю, что сын тоже пошёл по Вашим стопам...*



– Да, он занимается крупной хирургией. Вообще-то у него техническое образование, но с детства любил животных. И вот в момент, когда у меня не оказалось врача, которому бы я доверяла, сын решил помочь. И он начал свой путь с нуля: с ветеринарного лица, а сейчас заочно учится на 4-м курсе университета. Поэтому в тандеме очень хорошо, знаю, что он меня не бросит и не продаст. Это очень важно, когда рядом с тобой те люди, на которых ты можешь положиться.

– Бывают ли ситуации, когда у вас руки опускаются?

– Безусловно, бывают. За это время несколько раз такое случалось... Когда ты стараешься помочь и оказываешься бессильным. Когда ты сделала всё, что от тебя зависит, а животное всё равно погибло. И хозяин начинает тебе писать и звонить с обвинениями, рвать душу... А ведь человек видел, как ты старалась, как хотела помочь, но мы не Боги... Тогда да, руки опускаются и ничего не хочется абсолютно.

– Как выходите из этого?

– Обязательно придёт тот, кто скажет: «Спасибо большое, Римма Николаевна! Вы спасли нашего любимца!». Тогда сразу сердце вновь открывается! И хочется спасать, по-

мочь, лечить!

– Как семья относится к вашей работе?

– Мой муж – моя поддержка и опора во всём. Также как и свекровь, и сын с дочерью. Когда такой тыл, то можно работать, полностью отдавая себя работе, потому что я знаю, что дома все накормлены досыта, включая двух кошек и двух собак.

– Римма Николаевна, на дорогах всё чаще встречаются сбитые животные. Подскажите, пожалуйста, как правильно их транспортировать?

– Важно понимать, что от боли любое животное будет пытаться укунить каждого, кто к нему прикоснётся. Поэтому в первую очередь аккуратно зафиксируйте морду: завяжите её бинтиком или шнурком. А уже после, если есть такая возможность, положите на импровизированные носилки.

К слову, если вы понимаете, что у собаки есть признаки бешенства (обильное слюнотечение, светобоязнь), то не приближайтесь к ней. К сильно агрессивным животным также не стоит подходить самим, лучше вызвать отловку.

– Насколько сложно стать ветеринарным врачом в Узбекистане?

– Если есть желание, то всему можно научиться. У нас действуют два ветеринарных института – Самаркандский и Ташкентский. Педагоги учили нас, что институт даёт главное – умение работать с литературой. Ветеринария, как и любая другая естественная наука, – это постоянное движение, развитие, са-

мообучение. Нельзя пренебрегать новыми научными исследованиями, поэтому я постоянно слушаю вебинары, что-то изучаю, знакомлюсь с мировым опытом.

– У вас эмоционально сложная работа. Бывают приятные или смешные моменты?

– Недавно нам принесли щенка, я смотрела на него и думала – не выживет. Но новые протоколы помогли. Раньше не знала, что в случаях глистной инвазии, обязательно надо делать наркоз, потому что паразиты могут превратить кишечник в сито.

А ведь болевой порог чувствительности у животных намного ниже, поэтому они просто скулят, глаза их говорят, как им на самом деле больно... Люди бы от такой боли кричали и на стенку лезли.

И вы представляете, он встал! Это такая радость, непередаваемо просто! Щенки ведь те же дети...

– Бывает ли, что к Вам приносят необычных животных?

– В наших пациентах числится один енот. Прививки получает, всё терпит, не капризничает.

Иногда приносят ежей. С этими товарищами крайне сложно – чуть что сразу в клубок! Но чаще всего хозяев таких животных я отправляю в зоопарк.

Вероника САМОЙЛОВА,
фото из личного архива Р. Нам



В БРАТСКОЙ СЕМЬЕ НАРОДОВ УЗБЕКИСТАНА

*Продолжаем публикацию материалов из книги Петра КИМА
«Корейцы Республики Узбекистан: история и современность».*

После окончания войны перед трудящимися Узбекистана встала задача мобилизации всех сил на быстрейшую ликвидацию тяжёлых последствий войны, на восстановление и дальнейшее развитие экономики и культуры.

2 февраля 1946 г. Совет Народных Комиссаров СССР принял постановление «О плане и мероприятиях по восстановлению и дальнейшему подъёму хлопководства в Узбекистане на период 1946-1953 гг.» Оно явилось следующим шагом на пути формирования монокультуры хлопчатника в Узбекистане, что и привело к той пагубной деформации всей экономики республики, которая сложилась к концу 80-х годов.

Так и получилось, что с конца 20-х годов вплоть до распада бывшего СССР, в общесоюзном разделении труда Узбекистану была отведена роль основного поставщика, производителя хлопка-сырца. Почти весь собранный хлопок (93 процента) вывозили для обеспечения нужд текстильных фабрик России, Украины, Белоруссии и прибалтийских республик, а также стран народной демократии. Несмотря на огромные успехи, достигнутые в индустриальном развитии, текстильная промышленность так и не смогла занять достойного места в республике, что в конечном итоге привело к нарушению этнокультуры производства. Искусственный барьер, возведённый между заготовкой и переработкой хлопка-сырца, привёл также к деформации в оплате труда тружеников села, занятых его выращиванием. Наглядным подтверждением тому является среднемесячная оплата труда колхозников республики. Если в СССР в 1988 г. среднемесячная оплата труда колхозников равнялась 181,8 рубля, то в Узбекистане - 149,6. Это был один из самых низких показателей из всех бывших союзных республик (Социальное развитие СССР. Статистический сборник. - М., 1990. - С. 100.) Парадокс этого феномена состоит в том, что колхозники, про-

изводя техническую культуру, содержащую самый высокий коэффициент стоимости, получали меньше всех. Но вернёмся к послевоенному периоду. Как было сказано выше, стране надо было перестраивать народное хозяйство на мирный лад. Сессия Верховного Совета Узбекской ССР, состоявшаяся 30 августа 1946 г., приняла Закон о пятилетнем плане восстановления и развития народного хозяйства республики на 1946-1950 гг. В нём были намечены конкретные пути дальнейшего развития экономики. Главной задачей оставалось преимущественное развитие хлопководства. В соответствии с законом о пяти-



летнем плане определили свои конкретные задачи и корейские колхозы. Если в годы войны они в основном специализировались на производстве риса, то после войны перед ними как основную задачу поставили преимущественное производство хлопка и других технических культур. Поэтому в послевоенный период корейские колхозы получили хлопководческое, зерноводческое, овощеводческое, животноводческое направления.

Как и все колхозы республики, корейские колхозы после войны стали набирать силу, возвратились участники трудового фронта. Государство выделило средства, сельскохозяйственную технику, удобрения, скот; начался процесс подготовки квалифицированных кадров через вузы, среднетехнические и специальные учебные заведения.

В истории корейских колхозов как в капле воды отразилась трудная история колхозов Узбекистана. Ко-

ротко расскажем о некоторых из них. Вот уже несколько десятилетий известен в республике корейский колхоз «Полярная звезда», впоследствии переименованный в колхоз им. Ким Пен Хва, Среднечирчикского района Ташкентской области. Колхоз, образованный из 200 корейских хозяйств, переселённых из Михайловского района Приморского края, обосновался недалеко от Ташкента в пойме реки Чирчик. В 1936 г. колхозу было отведено 702 гектара земли, из них 206 гектаров неполивной, богарной земли. Первым председателем был избран Ли Бон Хо.

Первые два года колхоз «Полярная звезда» значился в числе отстающих. Урожайность риса была низкой. Колхозники на каждый трудодень, получали по одному рублю деньгами и по 200 грамм зерна. Так продолжаться дальше не могло, поэтому колхозники на общем собрании в 1939 г. решили сменить руководителя хозяйства. Новым председателем был избран Ким Пен Хва. Что он сделал? Прежде всего провёл работу по укреплению колхоза квалифицированными кадрами. Из других регионов республики на работу в колхоз были приглашены опытные работники. Председателем была прове-

дена огромная организаторская работа по мелиорации болотистых земель, усовершенствованию оросительной системы на рисовых полях. Одни из важных условий для поднятия производительности труда было строгое соблюдение трудовой дисциплины. Первые успехи к колхозу пришли в годы войны. Колхоз стал получать стабильно высокий урожай риса. И потянулись сюда люди из ближайших сёл. Постепенно расширились посевные площади и увеличивалось число хозяйств.

В трудные послевоенные годы, когда республика, как и вся страна, испытывала острый недостаток в продовольствии, колхоз «Полярная звезда» продемонстрировал высокий уровень производительности труда. За счёт умелой организации работы, высокого сознания долга перед обществом колхозники в период с 1946 по 1950 г. в среднем с одного гектара

получали по 27-34 центнера риса, а отдельные бригады, руководимые Ли Ен Сон, Ли Гван Он, Бон Мен Сан, Ким Пен Гир, даже по 80 центнеров. И это все при отсутствии надлежащей механизации, удобрений, средств для борьбы с сорняками. Показатели, достигнутые отдельными бригадами и звеньями колхоза в возделывании риса, были весьма высокими даже в масштабе всей страны.

Не случайно поэтому в 1948 г. советское правительство наградило большую группу колхозников орденами и медалями, а председателю колхоза Ким Пен Хва было присвоено звание Героя Социалистического Труда. Учреждённое Указом Президиума Верховного Совета СССР от 27 декабря 1938 г., это звание являлось высшей степенью отличия в области хозяйственного и культурного строительства. Звание Героя Социалистического Труда присваивалось Президиумом Верховного Совета СССР лицам, которые своей особо выдающейся новаторской деятельностью в области промышленности, сельского хозяйства, транспорта, торговли, научных открытий и технических изобретений проявили исключительные заслуги перед государством, содействовали подъёму народного хозяйства, культуры, науки. Герою Социалистического Труда вручалась высшая награда - орден Ленина, особая грамота Президиума Верховного Совета СССР и золотая медаль «Серп и молот». После окончания Великой Отечественной войны, когда повышение урожайности явилось важнейшей задачей в деле восстановления и подъёма сельского хозяйства, Президиум Верховного Совета СССР 15 сентября 1947 г. издал Указ «О порядке представления колхозников, работников машинно-тракторных станций (МТС) и совхозов к присвоению звания Героя Социалистического Труда и награждению орденами и медалями СССР за получение высоких урожаев пшеницы, ржи, кукурузы, сахарной свёклы и хлопка». Были установлены конкретные показатели, достижение которых давало право на получение звания Героя Социалистического Труда. В 1949 г. Указом Президиума Верховного Совета СССР были установлены условия присвоения этого

звания и другим категориям работников сельского хозяйства за получение высокого урожая хлопка, риса, джута, кенафа, коконов тутового шелкопряда, картофеля, чая и др. культуры.

В 1949 г. за получение высокого урожая риса 15 колхозникам колхоза «Полярная звезда» было также присвоено высокое звание Героя Социалистического Труда. Среди них Ли Николай, Хе Сергей, Тен Мен Бок, Тен Бен Ун и другие.

Умелая организация работ, высокая дисциплина труда обусловили стабильное ежегодное повышение показателей колхоза «Полярная звезда» по всем сельскохозяйственным культурам. С 1940 г. в сельскохозяйственной структуре колхоза «Полярная звезда» прочное место занял хлопок. В борьбе за получение его высоких урожаев колхозники проделали огромную работу. Путём внедрения травопольной (люцерно-хлопковой) системы, хотя и осуждённой и отвергнутой президентом Всесоюзной сельскохозяйственной академии Д.Т.Лысенко, добились обогащения почвы необходимыми органическими веществами, провели большие дренажные работы, мелиорировали перелог и тугай и т. д. В результате всех этих усилий уже в 1950 г. колхоз добился сбора хлопка-сырца в среднем по 48,2 центнера с одного гектара, тогда как средняя урожайность его по республике составляла лишь 20,4 центнера, т. е. в два с лишним раза выше.

В 1953 г. колхоз добился ещё более высоких показателей. Так, звенья Ким Тхячена и Вон Дяхси сдали государству по 52 центнера хлопка-сырца с одного гектара, Тен Чаюн - по 61 центнеру, а Ни Елены - по 63 центнера. В целом колхоз «Полярная звезда» выполнил план 1953 г. на 132 процента (РА ИПСИ ЦС НДПУ. Ф. 96. Оп. 1. Д. 838. Л. 14.). Немаловажное значение в достижении этих высоких показателей имела именно правильная организация труда в колхозе, которая обеспечивала быстрое повышение урожайности даже в отстающих и маломощных хозяйствах, присоединившихся к колхозу «Полярная звезда». Так, в 1952 г. к колхозу были присоединены маломощные ближайшие колхозы

им.Ахунбабаева и «Кучлук». Если до присоединения к «Полярной звезде» в этих колхозах средняя урожайность хлопка-сырца составляла 12-13 центнеров с гектара, то в 1953 г., после присоединения, уже 24,7 центнера (там же. Ф. 96. Оп. 1. Д. 769. Л. 32.). Большую роль в овладении искусством возделывания хлопчатника сыграли опыт и навык узбекских дехкан. Организационное укрепление колхоза, получение высоких урожаев обусловили улучшение материального положения колхозников. Так, в 1953 г. колхозник Ким Пен Себ получил 7337 кг зерна и 2928 рублей, соответственно Ким Геир 6261 кг и 2425 рублей, Пак Андрей - 4600 кг и 7228 рублей. Эти показатели в то время считались одними из высоких в республике. Не менее важным вопросом, волновавшим председателя и колхозников, являлось строительство жилья. Многие семьи продолжали жить в бараках, общежитиях и других временных жилищах. Вопрос строительства оставался открытым, поскольку государство было не в состоянии выделить на это необходимые средства. В данной ситуации председатель нашел единственно правильный выход - засеять дополнительно 10-15 гектаров риса, чтобы использовать весь урожай, собранный с этих полей, на строительство жилых домов и хозяйственных строений. С большим одобрением колхозники встретили появление уже в 1940 г. нескольких десятков жилых домов, электростанции, животноводческих ферм. Необходимо отметить, что проблему жилья колхоз решил в трудные годы Великой Отечественной войны. К 1945 г. уже все колхозные семьи жили не во временных бараках и общежитиях, а в домах. Это была большая победа колхозников и прежде всего их председателя в борьбе за благоустройство своего хозяйства.

Достижение успехов и преодоление трудностей колхозники связывали с неутомимой и настойчивой деятельностью их председателя Ким Пен Хва, одного из талантливых руководителей колхозного производства Узбекской Республики. Постараемся вкратце обрисовать портрет Ким Пен Хва, руководителя, пользовавшегося

Продолжение на стр.14

высоким авторитетом у всех трудящихся республики.

Родился Ким Пен Хва в бедной семье безземельного крестьянина Ким Чи Мана в небольшой деревушке Чампигоу Суйфуского района Приморского края в 1912 г. Незадолго до рождения сына отец Ким Пен Хва как и многие корейцы, притесняемые японскими захватчиками, эмигрировал из Кореи в Россию. Ким Чи Ман брал у местного кулака в аренду небольшой клочок земли и отдавал её хозяину две трети урожая риса и чумизы. Ким Пен Хва постигла участь многих детей корейских эмигрантов, поселившихся в Приморье. Голод и нищета были постоянными спутниками его детства. Рано, в возрасте шести лет, он лишился отца. Оставшись одна с четырьмя детьми, больная мать не могла зарабатывать на пропитание и поэтому с малых лет Ким Пен Хва помогал ей по хозяйству. Летом работал на прополке риса, чумизы, а зимой вил верёвки из коры липы и за бесценок сбывал их торговцам. На вырученные деньги покупали продукты. Тяжёлое материальное положение не позволяло Ким Пен Хва систематически заниматься. Он проучился всего четыре года в сельской школе. Любознательный, горевший жаждой знаний, Ким Пен Хва прошёл большую жизненную школу, жизненный университет и самообразованием восполнил пробелы в знаниях.

В 1927 г. Ким Пен Хва призвали на военную службу. Окончив школу сержантов в 1927 г., он был утверждён помощником командира взвода. В 1929 г. в качестве кадрового офицера принимал участие в военных действиях во время конфликта на китайско-восточной железной дороге, за что был награждён значком за участие в военных действиях на КВЖД. В 1931 г. Ким Пен Хва успешно окончил военно-политические курсы в Москве.

Дальнейшая служба Ким Пен Хва проходила в Казанской стрелковой дивизии, где он был помощником командира роты. Демобилизовался в 1939 г. в звании старшего лейтенанта. В том же году он приезжает в колхоз «Новый путь» Среднечирчикского района Ташкентской области, куда была переселена его се-

мья - жена и дети вместе с другими корейцами из Приморья в результате депортации сталинским режимом. В колхозе Ким Пен Хва устроился на работу заведующим строительством. Должность была чрезвычайно ответственной, поскольку подавляющая часть корейских переселенцев ещё продолжала жить во временных жилищах: бараках, землянках, юртах. Молодому заведующему строительством приходилось вести работу в очень сложных условиях: не хватало стройматериалов, транспортных средств, инженерно-технического персонала. Своим трудолюбием, умением мобилизовать людей и другими организаторскими способностями Ким Пен Хва снискал уважение у односельчан



и обратил на себя внимание районного партийного руководства. В 1939 г. по рекомендации Среднечирчикского райкома партии на общем колхозном собрании колхоза «Полярная звезда» он был избран председателем колхоза.

Крестьянин от рождения, приученный к строгой дисциплине на военной службе, прошедший суровую жизненную школу, Ким Пен Хва был подготовлен для должности председателя колхоза. На этом посту во всей полноте раскрылся его организаторский талант руководителя колхозного производства.

Во время весенних полевых работ председатель колхоза одевался в рабочую одежду (ватную телогрейку, кирзовые сапоги) и вместе с колхозниками принимал участие в пахоте, планировке рисовых, хлопковых плантаций. Его можно было видеть весной в роли сеяльщика риса и хлоп-

ка, летом - по колено в воде в рисовых чеках, осенью - на хлопковых полях. В уборочную страду - самый напряжённый период в сельскохозяйственном производстве - Ким Пен Хва дневал и ночевал на полевых станах. Вставал раньше всех и шёл на поле. За день успевал обходить всё колхозное хозяйство, видел все недочёты и упущения и устранял их на месте. Руководитель везде и во всем должен вести за собой людей личным примером - этого принципа Ким Пен Хва придерживался в течение всей жизни. В первый год работы на посту председателя в колхозе произошли заметные сдвиги. Средний урожай риса по колхозу составил 40 процентов, были получены первые тонны хлопка-сырца. В 1940 г. Ким Пен Хва избирается депутатом сельского, а затем районного Совета народных депутатов. С этих пор его жизнь тесно связана со своими избирателями. Будучи депутатом, Ким Пен Хва добился перестройки в посёлке Бектемир школы, бани, библиотеки, других культурно-бытовых учреждений (См.: Исаков Ф. Б., Ким М. В. Люди счастливой судьбы.- Ташкент, 1972.).

Колхоз «Полярная звезда» в 40-50-е годы отличался от других корейских колхозов своей организованностью и высокой производительностью труда. В 1961 г. за выдающиеся заслуги в развитии сельского хозяйства и активную государственную и общественную деятельность Президиумом Верховного Совета СССР Ким Пен Хва второй раз было присвоено звание Героя Социалистического Труда с установлением в колхозе «Полярная звезда» бронзового бюста. И сегодня в цветущем скверике, рядом с правлением колхоза можно увидеть бюст дважды Героя Социалистического Труда Ким Пен Хва. Следует отметить, что звания дважды Героя Социалистического Труда были удостоены в Узбекистане трое:

А. Насыров - председатель колхоза из Джизакской области, Т.Ахунова - механизатор из Ташкентской области и Ким Пен Хва - председатель колхоза «Полярная звезда» из Ташкентской области. Председатель колхоза из Ташкентской области Х.Турсункулов удостоен этого звания трижды. Ким Пен Хва прожил активную и

интересную жизнь. Избирался депутатом Верховного Совета Узбекской ССР, на протяжении нескольких лет был членом комиссии Верховного Совета республики по сельскому хозяйству. Умер Ким Пен Хва в 1974 году, оставив о себе светлую память. Отдавая дань уважения и признательности за честный и самоотверженный

труд своего земляка и желая увековечить его в памяти народа, колхозники «Полярной звезды» назвали свой колхоз именем Ким Пен Хва. Одной из живописных улиц посёлка Бектемир также присвоено его имя.

За большие достижения в труде 26 человек колхоза «Полярная звезда» в период с 1949-го по 1957-й гг. были

удостоены высокого звания Героя Социалистического Труда, из них 25 - лица корейской национальности. Такого большого количества Героев Социалистического Труда не имел ни один колхоз бывшего Советского Союза. Этот своеобразный рекорд по количеству Героев так и не был превышен до распада СССР, т. е. до 1992 г.

Образование

Новый Исследовательский центр корееведения в Ташкенте

Центр корееведения создан для работы с бакалаврами, магистрантами, преподавателями и научными сотрудниками, занимающимися исследованиями в области корейского языка. Сейчас он открыт для студентов и работников УзГУМЯ, но с 2022–2023 учебного года университет планирует дать доступ всем желающим.

7 марта в Ташкенте прошёл научный семинар «Проблемы сравнительной лингвокультурологии». Организаторами выступили Академия корееведения Республики Корея и Исследовательский центр корееведения при УзГУМЯ.

Ольга Ким, кандидат филологических наук, доцент, Исследовательский центр корееведения:

- Центры корееведения в разное время работали в разных вузах. Это и Педагогический университет им. Низами, и Ташкентский университет востоковедения. Сегодня в Узбекистане появляется всё больше учебных заведений с программами изучения корейского языка. В связи с этим и возникла необходимость создания нового центра. Выбор пал на УзГУМЯ, потому что этот университет обладает хорошей базой: тут работает КОИСА, налажена связь с корейскими вузами, студенты участвуют в программах обмена и стажировках. Наш Центр оснащен компьютерной техникой, проектором и экраном, а библиотека активно пополняется специальной литературой: монографиями, учебниками, учебными пособиями, сборниками научных трудов, материалами международных и республиканских конференций.

Мероприятие прошло в гибридном формате. В офлайн-режиме представили доклады преподаватели и студенты Ташкентского педагогического университета им. Низами, Узбекского государственного университета ми-

ровых языков, Национального университета Узбекистана им. М.Улугбека, Технического университета Ёджу и университета Пучон в Ташкенте. В онлайн-формате выступили представители Елецкого государственного университета им. И. А. Бунина, Саратовской государственной юридической академии, Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова и Бишкекского государственного университета.

Ольга Ким, кандидат филологических наук, доцент, Исследовательский центр корееведения:

- Центр корееведения при УзГУМЯ - это трёхгодичный проект, курируемый Академией корееведения при Министерстве образования Республики Корея. Корейская сторона каждый год оценивает достигнутые результаты и принимает решение о продлении финансирования. Программа первого года деятельности Центра посвящена сравнительной лингвокультурологии, в следующем году мы сделаем акцент на истории литературы, а заключительный год отведем под совершенствование методологии преподавания корейского языка.

Участники семинара рассмотрели различные лингвокультурные аспекты корейского языка, межкультурной коммуникации, живого языкового контакта. В разговорах они отмечали, что сегодня преподавание и развитие науки осложнено недостаточной мотивацией молодёжи.

Вероника Пак, магистрант, Таш-

кентский государственный педагогический университет им. Низами:

- Я уже год преподаю в университете и могу сказать, что современные студенты учат язык с точки зрения лексики и грамматики, но не погружаются в культуру и историю. Их интерес ограничивается такими сферами как К-поп и еда, но не затрагивает более глубокие уровни владения языком - пословицы, поговорки, фразеологизмы. Среди учащихся много должников, промежуточные экзамены сдаются с неудовлетворительными результатами. Раньше студенты переживали за свою успеваемость, а сегодня считанные единицы хотят выучить язык, стать преподавателем, продолжить учёбу в Корее.

Ольга Ким, кандидат филологических наук, доцент, Исследовательский центр корееведения:

- Молодёжь в науку не затащишь, ведь наука не приносит денег. Магистранты проходят несколько этапов собеседований и тестирований, выигрывают гранты и уезжают учиться в Корею. А после защиты диссертации возвращаются в Узбекистан и начинают искать высокооплачиваемую работу. Всё логично - у людей есть семьи, которые необходимо обеспечивать.

Но Центр корееведения будет прилагать усилия, чтобы взрастить новое поколение научных сотрудников. Например, мы проводим семинары параллельно в двух потоках — для преподавателей и студентов — чтобы первые были в курсе последних исследований, а вторые вовлекались в науку.

Организаторы планируют использовать материалы семинара для создания словарей и совершенствования школьных и вузовских программ, учебников, учебных пособий.

Екатерина ЦОЙ

Юни Хонг

Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир

Когда Корея запретила рок-н-ролл (продолжение)

USO (Объединенные организации обслуживания вооруженных сил) отнеслись к данным развлечениям очень серьезно и привлекли к участию даже таких американских звезд, как Мэрилин Монро. По словам Ви, «США наняли голливудских профессионалов для прослушивания корейских музыкантов. Так что подобная работа могла оказаться очень перспективной». Одним из таких, впервые исполненных на армейской базе США в Сеуле, стал номер сестёр Ким - Айи, Миа и Сью. Они образовали группу под названием The Kim Sisters. Большинство людей не слышали об этом поющем трио, но оно находилось на пике популярности в 50-60-х годах и было почти таким же известным в Вегасе, как Rat Pack. Сёстры Ким появлялись на телевидении в «Шоу Эда Салливана» двадцать пять раз, попав в топ -

десять самых частых выступлений в истории шоу с 1948-й по 1971-й гг. Они участвовали в нём больше, чем Луи Армстронг или Патти Пейдж, настолько же часто, как и сами прообразы, по примеру которых и было создано трио - сёстры Макгуайр. Представьте, что американцы азиатского происхождения должны были почувствовать в 1959 году, когда сёстры Ким впервые появились на «Шоу Эда Салливана». Я была невероятно изумлена даже в 2013 году, просматривая старые записи с различных шоу с их участием, на которых трио представляли звёзды вроде Дина Мартина. На одном видео сёстры Ким участвовали в шоу-варьете The Hollywood Palace, которое выходило каждый субботний вечер в 60-х годах. Ведущий объявлял: «У нас три сестры из Кореи, которые относятся к числу самых разносторонних артистов шоу-бизнеса. Они играют примерно на двадцати инструментах: саксофоне, кларнете, трубе, ударных и нескольких других. Они бы играли и на большем количестве, но

вы же знаете, дети - это дети, и они ненавидят заниматься!» Ух ты, вот это пощечина! И как только сценаристы смогли уйти безнаказанными, позволив себе подобное высказывание о трудолюбивых корейцах? Затем три светлокожие, длинноногие девушки спели I Think I'm Going Out of My Head, хит в стиле ду-воп, который исполняли Little Anthony and the



Imperials в 1964 году. По большей части они мало чем отличались от любой другой женской группы из шоу. Высокие и стройные, с накладными ресницами и пышными причёсками, в блестящих платьях с разрезами по бокам. В первый раз я видела корейских женщин, одетых таким образом, и это выглядело так же раздражающе, как фотографии корейских эмансипированных девушек-флэпперов 1920-х годов. Свой следующий номер они исполняли на корейском. Я не удивлюсь, если The Kim Sisters были последними исполнителями до появления PSY, которые спели песню полностью на корейском языке на американском национальном телевидении. Многие афроамериканцы тоже испытали шок, когда впервые увидели актрису и певицу Нишель Николс, играющей персонажа Нийоту Ухуру

в одном из сезонов сериала Star Trek. Актриса Вупи Голдберг вспоминала, как удивлённо рассказывала своей семье: «Я только что видела чёрную женщину по телевизору, и она играла не горничную».

Скорее всего то поколение американцев корейского происхождения точно так же отнеслось и к сёстрам Ким. Мне посчастливилось пообщаться со Сью (урожденная Сук-джа), старшей из сестёр, которая говорила со мной из своего дома в Лас-Вегасе. Девушки родом из Южной Кореи. Их мать основала группу во время Корейской войны, когда семья существовала в «режиме выживания»: они потеряли отца и остались без дома. Как и почти все остальные корейские поп-исполнители 80-х годов, они начали выступать перед американскими военными.

До войны родители сестёр были известными персонами в мире развлечений. Но в 1950 году северокорейцы ворвались в их дом в Сеуле и арестовали отца. Сью всё это видела. Ей было девять лет. Причины ареста до сих пор неясны. Сью ссылается на одну из теорий своей матери: «Отец был очень талантливым. Они хотели промыть ему мозги и затем использовать его, а он не захотел». Однако, пока был жив, отец непреднамеренно обеспечил их средствами к существованию, которые помогали даже после его смерти. Он научил девочек гармонично петь втроём, как истинный кореец, буквально вколачивая в них это умение.

«Я до сих пор не могу поверить, что он так поступал с нами, - вспоминает Сью. - За любую ошибку он лупил нас до красных щёк. И не останавливался, пока мы не делали всё правильно». Как и всей Корее в течение и после войны, маме сестёр пришлось импровизировать, и быстро. Она выбрала двух из семи своих детей - дочерей Сук-Джа (которой дала сценическое имя Сью) и Айю. Затем она позвала свою племянницу Мию (урожденная Мин-Джа.) Позже выяснилось, игра в сестёр оказалась удачным трюком не только для шоу-бизнеса, но и необходимостью. Получить паспорт и поехать в Соединённые Штаты с Айей и Сью для первого выступления Миа могла только в случае, если

бы действительно была их сестрой. В итоге мать девочек удочерила Мио на законных основаниях, подделав дату её рождения. «Все свидетельства о рождении сгорели (во время войны)», — пояснила Сью. Миссис Ким занялась организацией выступлений сестёр перед американскими войсками, дислоцированными по всей Корее. Она подобрала американский репертуар. «Купив записи на чёрном рынке», — напомнила Сью. Первая песня, которой мать их обучила, стала Ole Buttermilk Sky, впервые исполненная Хоги Кармайклом в 1946 году. Военным понравились девочки. Они называли их «корейскими сёстрами Макгуайр». Сью поделилась: «Я думаю, что солдаты тосковали по дому. Они оценили трёх корейских сестрёнок, пытающихся их развлечь. Они говорили: «Вы должны поехать в Америку, вы заработаете там много денег». Стоило услышать о подобном миссис Ким, и шестерёнки в её голове бешено закрутились. «Она восприняла это серьёзно», — сказала Сью. И, как оказалось, слова военных на самом деле не были пустой болтовней. В 1955 году мать заявила: «Нам позвонил один из военных и сказал, что, вернувшись в Соединённые Штаты, он зарегистрирует сестёр Ким и затем отвезёт их в Америку». Мать девочек не теряла времени зря и старалась подготовить их к будущей карьере, даже если она так никогда и не состоится. Можно сказать, сёстры Ким стали предшественниками современной корейской поп-культуры. «Шансы были невелики, — вспоминает Сью. — Моя мать знала, если мы всё-таки попадём в Америку, просто пения будет недостаточно, чтобы конкурировать с другими группами. И проблема не только в языковом барьере. Она сказала, что мы должны выделяться. Например, научиться играть на многих музыкальных инструментах». Также миссис Ким начала давать девочкам уроки балета и чечётки. Её усилия полностью окупались. Разговоры военных о девочках дошли до продюсера индустрии развлечений Тома Болла, который в 1958 году полетел в Корею, чтобы посмотреть на сестёр Ким. «Что произошло дальше, уже понятно, — заключила Сью. — Он увидел нас, мы ему понравились, и

контракт был подписан». После Корейской войны в Южной Корее ничто не получалось легко. Царивший в стране хаос и потеря документов де-

вы столкнетесь с предвзятым мнением. Или с дискриминацией. Потому что в Корейской войне американцы потеряли своих сыновей. Они обви-



лали отъезд очень проблематичным. Дополнительные проблемы создавало исчезновение отца в 1950 году. И просто факт того, что он пропал, являлся меньшей из бед. На основании того, что неизвестно, жив ли их отец, им отказали в оформлении паспортов. «Южнокорейское правительство заявило, что если три девочки отправятся в Америку, то они точно так же смогут отправиться и в Северную Корею», — рассказывала Сью. В правительстве рассуждали, что если сёстрам разрешат покинуть страну, они воспользуются шансом и попытаются найти своего отца на севере. В течение года миссис Ким использовала популярность девочек, чтобы поддерживать нужные контакты. И вот, наконец, их виза пришла.

Сёстры должны были закрывать шоу Тома Болла China Doll Revue, проходившее в отеле Thunderbird в 1959 году. Рекламный плакат обещал «самых красивых восточных девушек в мире». После четырёх недель в Thunderbird они подписали контракт на выступление в соседнем Stardust Hotel в течение восьми месяцев. Эд Салливан заметил их там и пригласил в своё шоу. Я спросила Сью, чувствовала ли она презрительное или расистское отношение со стороны публики. «Знаете, я рада, что вы затронули эту тему, — ответила она. — Моя мать сказала нам перед отъездом: «Вполне вероятно,

нят в этом вас. Такое действительно возможно». Но, честно говоря, ничего подобного никогда не случилось. Когда я слышу о тех чёрных певцах — Лине Хорн, Нэте Кинге Коуле — то поражаюсь, через что им пришлось пройти. И они потрясающе справились. Как им это удалось? Но с нами такого никогда не происходило».

Кузина Сью Миа сейчас живет в Венгрии со своим мужем. Ая умерла от рака лёгких в 1987 году. Сью ушла из шоу-бизнеса в 1993 году и живёт в Лас-Вегасе со своим мужем Джоном Бонифазо. Пара познакомилась в 1965 году, когда сёстры Ким выступали в Нью-Йорке. Бонифазо пригласил её на свидание после того, как посетил шоу семь раз подряд. Пара поженилась в 1968 году. У них двое детей и пять внуков. Во время моего разговора по телефону со Сью, Джон на заднем плане сыпал комментариями из разряда «у тебя всё ещё отличные ноги». Непростой путь Сью из разорённой войной Кореи в Вегас эпохи Rat Pack на первый взгляд имеет мало общего с карьерной траекторией PSY. Но Сью, которая любит PSY, видит связь между ним и собой. «Я говорила своему сыну, что теперь, когда PSY добился такой известности, люди спрашивают меня, а кто были первыми корейцами, приехавшими в Америку и сделавшими себе имя? И сёстры Ким первыми приходят на ум».

Владимир ЛИ. Повесть «БЕРЕГ НАДЕЖДЫ»

Глава восьмая. УРОКИ РИСОВОГО ПОЛЯ (Перевод с русского)

8장. 벼 농사의 경험

이 번에는 봄이 일찍 시작됐다. 이월 말에 벌써 따뜻한 날이었다. 남쪽에서 관개수로 강변, 언덕을 따라, 눈이 녹아 지면이 나온 곳에 햇빛으로 따뜻하게 한 땅에 나온 에메랄드 색 풀이 피어 있었다. 마을 정원에서든 곧 첫번째 살구나무, 다음은 벚나무가 피는 게 시작됐다.

마을의 생활이 가만히 겨울 후에 깨어 있었다. 현관 계단에서 자기 뼈를 해별을 쪼이고 있는 노인들이 보였다. 올라할머니는 나무로 만든 상자를 써서 작은 가대를 만들고 햇볕을 조이러 메일 고기에 유씨 할아버지를 나오게 하고 있었다. 할아버지가 병을 앓고 힘을 잃고 약해져서 자기만으로 움직이지 못했다. 긴 겨울 동안 할아버지의 초콜릿 색 피부가 조금도 안 밝아지고 조금만 광택이 없어지고 마른 손과 목이 보이게 됐다.

-땅이 곧 잠을 깰 거야, -라는 말을 유 할아버지가 어머니에게 하셨다. -반장에게 가면 그 사람이 20소트가 배정할꺼야. 딸과 함께 수확을 할 수 있을 거야. 아니면 겨울 때 살 수 있을지 걱정이네... 종자는 할아버지가 주겠다는 말을 전해... 너 가을 때 이 자를 내고 되돌려 주면 될거야, -라는 말을 웃음으로 보충했다.

처음에 맑은 날 때는 조그마한 마을에 봄 수확기의 격심한 발일 위해서 준비하는 것이 보였다. 마을 가운데 있는 빈 공백에서 농부 사람들이 자주 모이게 됐다. 해फल을 쪼이고, 매운 담배를 피우고, 많은 시간 동안 파종할 일에 대해 얘기를 하고 있었다. 근소한 얘기였지만 여기에서 할 수확 투쟁 방법과 전략을 만드는 곳이었다.

김영섭 반장은 조그마한 마을 북쪽에 있는 먼 흙벽 오두막집에서 자기 가족과 함께 살고 있었다. 김 영섭 반장의 집 옆에 작은 운하가 있었다. 그 운하 건너서 통나무로 만든 다리가 있었다. 운하 뒤에 갈대에서 싸워서 되찾은 밭이었다. 밭 광장은 약 20헥타르였다. 고기에서 그 시절 때 쌀 밖에 아무 것도 안 자랐다.

-묘지 쪽에서 매우 낮은 곳에서 물이 쌓이고 있다. 고기에서 50 미터쯤 수로를 파헤쳐야 하지. - 반장이 질문하는 눈치로 농부를 봤다.

-그럼 이게 우리 같은 일인데... 같이 파헤치겠어. - 세르게이 찬호비치 박은 매운 담배를 막 만들고 깊은 연기를 빨아 들였다. -땅이 마르는 거를

기다리지 말고 시작하겠어...

-참, 유씨 집에서 애들과 함께 살고 있는 매점 근무원의 류다라는 아내가 작은 땅 배정 받는 것을 부탁했다. 도와 주면도 괜찮을까요?

-땅을 배정해 줄 수 있습니다만 농사 질 수 있을지 걱정이다, -«호타브츠» 별명을 가진 호연이라는 할아버지가 의심했다. -그 여자가 임신 중이고 큰 아들은 10살 뿐이다. 게다가 이러한 일을 해 본 적이 없었어... - 그것은 부엌에서 쌀 핫케익을 만드는 것이 아니다.

-그래서 호연이라는 할아버지와 상담하고 있어요, - 반장이 노하여 말을 했다. -그 가족은 겨울 동안 궁핍하고 있었고 아무 결정을 안 하면 정세가 나빠질 것 같아요. 그럼 해결하세요.

-해결할 문제가 없어요. 북쪽에서 작년부터 좁은 계곡으로 개간 안 한 땅이 있는데요. 거기에 소택지가 방해해서 트랙터로 못 들어간다. 임부를 고용하고 삽으로 개간을 할 수 있으면 결정할 문제가 없지요. 그 여자가 해보라고 하지요, - 먼 쪽에서 앓고 있는 산빈이라는 아저씨가 큰 소리로 말했다. -거기에서 지면이 20소트가 되요...

이러한 방법으로 공식 모임이 아닌 비공식 모임에서 우리 가족이 벼농사 하기 위해 땅을 배정 받았다.

삼주 후에 자동 경운기를 몰고 오고 경작을 시작했다. 영섭 아조씨가 어머니에게 분배된 농토를 보여줬다. 그리고 그런 말을 했다:

-이 땅을 삽으로 개간해야 돼요. 지금부터 혼자서 시작하세요. 그리고 협동조합에서 곧 바쁜 시기 지나면 도와줄 거예요.

다음 아침에 유씨 할아버지의 삽을 가지고 밭에 나갔다. 그 날에는 날씨가 따뜻하고 맑았다. 우리가 그 일을 가만히 자신으로 다른 사람의 도움 없이 할 것 같았다.

와우, 우리는 너무나 잘 못 생각했다.

어머니는 그 전에 집 앞 마당 농작하는 데 도왔을 뿐이다. 그러나 이번에는 벼밭이 컸다. 여기 있는 농토에서는 경간한 남자마조 죽을 각호를 하고 일을 해야 했다. 거기에다가 특히 앞에 있는 갈대밭 뿌리, 엉겅퀴속과 달은 잡초 교착으로 연속하여 찢러넣었다.

삽은 땅에서 잘 안 들어가고 강력하

게 누를 때는 손잡이가 꿈작도 안 하고 손에서 빠졌다.

겨울에 연료를 준비했을 때 손바닥에 생긴 물집 때문에 손이 덜 아파서 다행이었다.

저녁에 첫날이 끝났을 때 우리 어머니와 같이 그 일을 할 수 없다는 것을 깨달았다. 마지막으로 피곤하고 고민한 어머니와 나는 집에 오고 유씨 할아버지께 자기 의심을 말했다.

-절망하지마, -할아버지가 진정시켰다. -며칠 동안 이웃 사람을 고용하고 개간하면 된다. 난 현미씨로 수고비를 지불하면 된다. 게다가 현미씨가 더 이상 필요하지 않고 팔 계획이었는데.

-그러나... -어머니가 반대하고 싶었다.

-이런 말을 하지 마.. -유씨 할아버지가 끊었다. -시작하면 일을 끝까지 해치워야 한다.

중은 결과가 꼭 있을 것 같아. 중요한 것은 씨가 땅 배에 제때에 심어져야 한다.

그리고 병아리를 가을에 확인하듯이 농사 결과는 가을에 가서 봐야 한다.

어머니는 제분소에서 일하는 금철 아저씨 도움으로 비야엠피 이반에게 도움을 요청했다. 토요일 기계 전문가인 비야엠피 이반이 친구와 같이 우리 집에 왔다. 그 따라서 어깨에 날카롭게 간 삽을 쥐어서 우리 예전의 집 주인 사길-아가가 들어왔다. 크게 웃으면서 정중하게 할아버지를 환영하고 어머니가 인사를 나누었다. 유씨 할아버지와 잠시 얘기를 나누고 비야에브 아저씨가 나에게 우리 분배 농토까지 인내해달라고 지시했다.

그 전에 이렇게 가까이 밭에서 일하고 있는 건강하고 튼튼한 남자들을 본 적이 없었다.

눈에 땀이 흘리지 않도록 머리를 순건으로 감싸고 사라사의 와이셔츠를 벗고 원기있게 삽으로 움직였다. 옆에서 보면 그 남자가 장난삼아 일을 한 것 같았다. 그러나 곧 남자들의 등과 가슴이 점점 젖은 것이 나오고 잠깐 휴식 동안 깊고 자주 숨쉴 것을 봤다.

- 이 것은 농부의 힘든 빵이다, -라는 생각을 했다.

그 날 2명 남자들이 분배농토를 개간할 뿐만 아니라 땅을 부드럽게 하고 흙으로 독을 쌓아 물을 채운 논을 할

당하고 배수 수로까지 파헤쳤다.

-그럼, 벼농사꾼, 우리가 한 일을 받아 봐,-바냐 아저씨가 즐겁게 눈짓하고 어깨와 목에 있는 땀을 와이셔츠로 닦아서 웅크리고 담배를 피우기 시작했다. 사기르-아가 날카로운 삼으로 몇 군데 다듬고 배분 농토를 한번 돌아보고 수로를 몇 군데 손질한 후에야 늦게 바냐 아저씨와 담배 피우기 시작했다.

넓은 바지 주머니에서 담배병을 꺼내 내고 큰 알의 푸른 가루 한줌을 손바닥에 놓으며 약삭빠른 움지김으로 허 밑에 넣었다. 그 다음에 묘사할 수 없는 기쁨이 그을린 얼굴에서 나타났다.

와우, 와우,너무 좋다!-사길-아가 기쁘게 환호했다.

멀리 있는 언덕 뒤에 번쩍이는 신기루에 또 한 봄날이 끝나고 있었다. 농밭 반대쪽에 늪은 트랙터가 괴롭게 소리를 내고 있었다. 까마귀를 쫓아내면서 낡은 트랙터가 울통불통 벼사각형을 다지고 하며 협동조합이 오래 기다린 밭 파종 준비를 끝내고 있었다.

일주일 후 사월말에 벼농토를 물로

자주 왔다. 영섭 아저씨는 우리에게 팔요한 충고를 주고 여러 상황에서 어떻게 일을 해야 하는지 상담을 했다.

아무튼 우리는 이력저력 파종하고 결과를 기다렸다. 그 때 집에 있었던 식량이 떨어졌고 어머니가 방앗간에 나갔다. 봄에 집에 식량이 떨어지기 때문에 집단 농장원들이 마지막으로 남은 종자 곡식물을 가지고 방앗간에 가니까 다행이었다.

나는 거의 매일 이그나트라는 이웃 남자와 같이 낙씨하러 나갔다. 이그나트가 내 나이 비해서 훨씬 많았다. 그러나 그대가 학교를 안 다니고 하루종일 강이나 호수에서 낙씨했다. 우리는 낚시도구가 없어서 길고 둥근 그물로 물고기를 잡았다.

이그나트가 빨은 흐름이 있는 강에서 좁은 비류를 찾아서 하상에 큰 그물을 쫓을 때 나는 물에 뛰고 물고기를 함정에 쫓았다. 우리는 항상 기대보다 물고기를 많이 잡았고 집에 갈 때 항상 물고기를 들고 들어갔다. 게다가 이그나트가 나에게 더 많은 양을 주었다. «가져, 가져, 너네 더 필요해...»-라는 말을 했다.

새로 출생한 동생을 보고 있었다. 매우 작고 피부에 적색 주름살이 있고 작은 손과 다리를 기진 아이였다. 산부는 모유가 부족해서 드로피드는 본능적으로 입을 열고 신생아의 음식인 모유를 못 먹어 히스테릭하게 울었다.

드로피드는 우리 어머니의 여덟번째 아들이었다. 어머니가 앞으로 더 3명의 아이를 낳을 것이다. 1942 부터 1964 까지 태어난 11 명의 아이들 중에 병원에서 태어난 아이가 3명이고 나머지 9명은 의사의 도움 없이 집에서 태어났다.

이런 상황에서 보통 사람들이 «설명이 필요없다»고 한다. 아이가 태어나면 어머니뿐 아니라 온 식구가 고생이다. 특히 우리 여섯 살 여동생이 제일 많이 고생했다. 나타샤 여동생이 신생아를 돌봐야 했기에 그렇다. 어떤 때는 너무 피곤해서 저녁에 기진맥진하여 쓰러진 경우도 있었다. 태어났을때부터 드로피드가 여러 가지 질병에 걸리곤 했다. 그리고 어머니의 모유가 부족하는 것도 건강에 나쁜 영향을 줬다.

아이에게 쌀죽과 오래 삶은 물고기 죽을 먹였다.

그 사이에 밭에 물표면 위에 좁은 벼줄기가 텔다. 나는 이 사실의 대해 어머니와 유씨 할아버지에게 기쁘게 알려주었다.

- 그럼 잘 됐다. -라고 자기 흰 턱수염을 어루만지다가 노인이 말했다. -따라서 가을에 수확이 되겠다. 지금 제일 중요하는 것은 김매기를 잘 하는 것이다.

벼 김매기...그때는 수확 다툼에는 벼김매기가 제일 어렵고 힘든 노동이었다. 여름 3개월 동안 손으로 했던 힘든 일이었다. 현재는 쌀 생산은 다 산업화 되고 전문 농장에서 벼 농사를 한다. 모든 과정은 기계화가 되어 손으로 하는 일을 최대 줄었다. 지금은 잡초를 기계로 화약을 뿌리고 소탕한다. 다른 일도 전용 기계로 처리한다. 예를 들면 봄파종, 가을수확, 낱알을 탈곡하기와 낱알가리기는 공정을 다 기계로 한다. 예전에는 모든 농사는 사람의 손으로 이루어졌다.

한낮, 더위, 온도가 영상 40도. 이런 그림을 상상하면 어떨까? 무릎까지 물이 차있고 구부러져서 오른 손으로 빨리 빨리 물에 뭔가를 뽑고 있는 그림이다. 경험이 많은 사람은 숨어 있는 잡초의 줄기를 뽑고 잘 훈련된 손가락이 이 잡초를 뿌리채 뽑아버린다. 그 뽑힌 잡초의 줄기가 왼손에 옮겨놓고 오른 손은 다시 물에 들어간다.

그것은 끝이 없는 과정이다...



채우고 골고루 다듬기 시작했다. 모종을 뿌리기 전에(모종을 만들기 위해 2-3일 동안 물에다가 담근다) 농밭을 나무 농기구로 다듬어 농밭을 평평하게 하며 물 위에 나온 흙을 녹인다. 잘 준비된 농밭에 모종을 뿌리면 좋은 수확을 얻을 수 있는 보증이 된다..

우리는 어머니와 함께 각아이 있는 분배농토에 자주 갔었다. 거기에서 허연 할아버지와 그대의 아내와 아들이 일하고 있었다. 그 사람들은 힘차게 땅을 평평하게 하는 모습과 열심히 모종을 뿌리는 모습, 그 모종이 골고루 뿌려진 것을 지켜보았다. 협동조합의 반장인 영섭 아저씨가 우리 집에

오월 중에 어머니가 스트레스와 과로로 병에 걸려 일어나 지 못 했다. 그러나 다음 날 아침에 아이의 큰 울음소리가 나를 깨웠다. 돛자리에 낡은 담요로 감싼 드로피드 신생아가 누워 있었다. 그 아이가 8주 더 어머니 품에 있어야 했는데 그렇지 못하여 7개월 아이가 태어났다. 밤에 갑자기 진통이 시작되었던 것이다. 산부는 주변 사람이 걱정하지 않게끔 창고에 나갔다. 몸이 자유로워지며 탯줄을 잘라서 매고 어린아이를 담요로 감싸고 집 안에 애를 가지고 들어 온 것이다.

어머니는 난로에 불을 지피고 아침을 만드는 동안 우리가 관심을 가지고

Каким должен быть пульс здорового человека и когда учащённое сердцебиение не опасно

Тахикардия - учащённое сердцебиение - стала достаточно распространённым явлением. Она может быть вызвана волнением, стрессом, курением и - в худшем случае - заболеванием сердечно-сосудистой системы. Но в каких случаях можно не переживать за стук своего сердца, когда оно будто «выпрыгивает» из груди?

Если человек здоров и в состоянии покоя его ничего не тревожит и не раздражает, а пульс превышает 100-110 ударов в минуту - это повод задуматься о смене образа жизни.

Сердцебиение здорового человека

Пульс здорового человека в состоянии покоя колеблется от 55 до 90 ударов в минуту. Когда сердечно-сосудистая система здорова, пульсовая норма не ставится в жёсткие рамки. Но что если сердце всё равно отбивает 128 ударов в минуту? Это повод задуматься о смене образа жизни.

Есть и другая сторона медали: замедленный пульс, или *брадикардия*. Это может свидетельствовать о врождённых особенностях или заболевании. Возьмите за правило проводить

нужно бежать к врачу.

Тренировки

Учащение сердцебиения во время физических нагрузок - обычная практика. Но чтобы не выходить за рамки индивидуальной пульсовой нормы, следует обязательно высчитывать этот показатель. Во время тренировок обязательно нужно контролировать пульс. Участился - необходимо снизить нагрузку.

Страх

Предстоит встреча с незнакомым, но важным человеком, экзамен, собе-

ный пульс после приёма подобных стимуляторов - это нормальное явление. К ним же можно отнести энергетики и медикаменты.

Недосып и хроническая усталость

Если лечь спать в два часа ночи, встать в семь утра и работать по 19 часов в сутки, то легко заполучить хроническую усталость. Поэтому не удивляйтесь, что пульс регулярно отбивает больше 100 ударов в минуту. Так организм напоминает - пора отдохнуть.

Как вернуть пульс в состояние нормы?

В целом подойдут практически любые дыхательные упражнения.

Например, такие: «большой маятник». Во время наклона вдох, затем возврат в исходное положение, далее обхват руками плеч. Выдох, повтор.

«Маятник головой». Наклон головы вниз и резкий вдох, затем следует запрокинуть голову назад и ещё раз вдох. Выдыхать нужно после каждого вдоха, но происходить это должно как бы само собой, без особого усилия.

«Насос». Небольшой наклон вперёд, руки в расслабленном состоянии. При резком вдохе выполнить наклон, при выдохе - возврат в исходное положение.

«Погончики». Встать или сесть прямо, ноги чуть уже ширины плеч. Руки - на уровне пояса, кулаки сжать. На вдохе резко опустить руки вниз, растопыривая пальцы. В этот момент максимально напрячь кисти и плечи. На выдохе вернуться в исходное положение.

«Ушки». Встать, руки опустить вдоль тела. На вдохе наклонить голову ухом к плечу, затем - к другому. Не забывать делать выдохи, возвращаясь в исходное положение.

Ещё один способ привести пульс в норму - вагусные приёмы. Например, сделать глубокий вдох, напрячь пресс и задержать дыхание в течение 5-10 секунд, надуть шарик или опустить лицо в таз с ледяной водой. Все эти меры активизируют парасимпатическую нервную систему и возвращают нормальное сердцебиение.



обследование организма каждый год, чтобы знать всё о состоянии здоровья.

Что влияет на учащение сердцебиения?

Скажем прямо: абсолютно всё. Если мы говорим о сердцебиении здорового человека, то учащённый пульс зависит от многих факторов: хронического стресса; курения; кофе; недосыпа; алкоголя; повышения артериального давления.

И это только малая часть списка. Подумайте, чем вы занимались сегодня, прежде чем бить тревогу.

Когда поставить волнение «на паузу»?

Паника - первое, что вызывает учащённый пульс. Поэтому прежде всего, необходимо сделать глубокий вдох, успокоиться и узнать, когда не

седование, публичное выступление и т.д. и сразу слышится громкий стук в ушах. Знакомо? Именно так проявляются страх и волнение. Каждый раз, когда человек испытывает беспокойство, страх, переживание, сердце начинает судорожно «прыгать». И здесь нет повода для беспокойства.

Стресс и панические атаки

Состояние постоянного стресса поддерживает высокий темп пульса. Панические атаки, переживания, депрессия - всё это сказывается на сердечных ударах. Достаточно снизить уровень стресса - пульс вернётся в состояние нормы.

Утренний кофе

Выпили бодрящий напиток с самого утра и как следствие участилось сердцебиение? Что делать? Учащён-

Утверждены Правила дорожного движения в новой редакции

Постановлением Кабинета Министров от 12.04.2022 г. №172 установлено, что скорость движения транспорта в населённых пунктах разрешается не более 70 км/ч, на дорогах вокруг школ и детских садов – 30 км/ч на расстоянии до 300 метров, а в жилых районах и прилегающих территориях (на земельном участке между жилыми домами) – не более 20 км/ч.

При этом на основании решения Республиканской комиссии в области обеспечения безопасности дорожного движения максимальная скорость движения транспорта в районах с высокой интенсивностью движения и высокой плотностью населения – в городах Ташкенте, Нукусе и областных центрах – может быть установлена на уровне 60 км/ч.

Перевозка грузов легковыми автомобилями допускается при высоте груза в багажнике, установленном на их крыше, не более 1 метра (за ис-

ключением перевозки велосипедов, усиленных специальными приспособлениями) и длине не более 0,5 метра от габаритов автомобиля.

Грузовые автомобили обязаны двигаться только с правой стороны проезжей части дороги во всех случаях,



за некоторыми исключениями, установленными Правилами дорожного движения.

Запрещается остановка транспортных средств на поворотах и без достижения или прохождения 30 метров до них.

Велосипедисты, движущиеся по

проезжей части без велосипедной дорожки в темное время суток и в условиях недостаточной видимости, обязаны находиться в куртках – светоотражателях или верхней одежде с светоотражающими элементами. При этом эти светоотражающие элементы должны быть видны другим водителям.

Также будут проведены адресные мероприятия среди населения и водителей по темам, касающимся перевозки детей в возрасте до 7 лет в специальных детских креслах, детей в возрасте от 7 до 12 лет с ремнями безопасности со специальными удерживающими устройствами, а также пассажиров, находящихся на заднем сиденье транспорта, с ремнями безопасности.

Правила дорожного движения в новой редакции введены в действие с 1 мая 2022 года.

Лола АБДУАЗИМОВА,
NORMA.uz

РАЗМЕРЫ ПЕНСИЙ И ПОСОБИЙ УВЕЛИЧЕНЫ

Принят Указ Президента от 29.04.2022 г. «О дополнительных мерах материальной поддержки нуждающихся в социальной защите слоев населения».

С 1 мая 2022 года размеры пенсий по возрасту, инвалидности и по случаю смерти кормильца повысят на 12%.

Также документом установлено, что с 1 мая 2022 года на территории Республики Узбекистан:

- базовая величина исчисления пенсии равна 324 000 сумов в месяц;
- минимальный размер пенсии по возрасту равен 633 000 сумов в месяц;
- минимальный размер пенсий по инвалидности, в том числе пенсии по инвалидности при неполном стаже работы, – 698 000 сумов в месяц;
- размер пособия по инвалидности, выплачиваемого нетрудоспособным гражданам, и пособия лицам с инвалидностью с детства – 698 000 сумов в месяц;

- минимальный размер пенсий, включая надбавки, лицам, ставшим инвалидами в результате войны 1941-1945 годов, и её участникам, а также бывшим несовершеннолетним узникам фашистских концлагерей и лицам, работавшим в период блокады города Ленинграда, – 3 080 000 сумов в месяц;

- размер пенсий по возрасту лиц, получающих пенсии в размере от установленного минимального размера пенсии по возрасту (633 000 сумов), – 698 000 сумов в месяц;

- размер пособия престарелым гражданам, не имеющим необходимого стажа работы, – 500 000 сумов в месяц;

- минимальный размер пенсии по возрасту при неполном стаже работы с учётом доплаты – 500 000 сумов в месяц;

- размер пособия на одного нетрудоспособного члена семьи получателя пособия по случаю потери кормильца – 500 000 сумов в месяц с прибавлением по 185 000 сумов на каждого

следующего нетрудоспособного члена таких семей;

- минимальный размер пенсии на одного нетрудоспособного члена семьи получателя пенсии по случаю потери кормильца – 500 000 сумов в месяц с выплатой пенсии каждому следующему нетрудоспособному члену семьи в соответствии с действующим порядком.

Суммы, излишне выплаченные гражданам до 1 апреля 2022 года вследствие ошибочного представления и внесения данных для назначения пособий и материальной помощи посредством информационной системы «Единый реестр социальной защиты», а также технических причин, будут списаны.

Документом также внесены изменения и дополнения в некоторые акты законодательства.

Документ опубликован в газете «Народное слово» 30.04.2022 г. и вступил в силу с момента официального опубликования.

Саодат УСМАНОВА,
NORMA.uz

ПОТЕРЯННАЯ КАРТИНКА

В клетках определения должны стоять номера к фото, но они потерялись. Нужно найти их и разгадать сканворд

							ПРИДУ-МАЛ ЖЕНИХА ФИГАРО							КОМПЛЕКТ САПОГ
ЗЕМЛЕ-МЕР	2	ЛИВЕНЬ ПУЛЬ	ПУСТЫН-НЫЙ ВОПЛЬ ВОПЮЩЕГО		... ВЕСКИ				УМНЫЙ КОРО-ТЫШКА У Н. НОСО-ВА		АХМАТО-ВА, ГЕР-МАН, КУРИН-КОВА		ГЛАВА МЧС РФ	
ПРИМИ-ТИВНЫЙ ПЛУГ					МЕЖВА-ГОННАЯ СВЯЗКА									
СУКО-ВАТАЯ ДУБИНА		ТОМ С РОЛЬЮ В "ФОР-РЕСТЕ ГАМПЕ"							СОСТОЯ-НИЕ КРАИНЕЙ НЕЛОВ-КОСТИ		ВНЕШ-НЕЕ БЕ-ДОМСТ-ВО			
				ОПУС ФИЛО-СОФА		РУЛЕ-ТОЧНЫЙ НОЛЬ				ДРЕБЕ-ДЕНЬ И ЕРУНДА				
ОПУ-ХОЛЬ НА ДЕСНЕ		МИФИ-ЧЕСКИЙ БОГАТЫЙ МОНАРХ					ГАРАН-ТИЯ ССУДЫ		ПУСТЫ-НЯ МОНГО-ЛОВ			ЖИТЕЛЬ ЭМИРА-ТОВ		ПОЛКИ ПОД ПО-ТОЛКОМ ДЛЯ ХРА-НЕНИЯ ВЕЩЕЙ
				КРЫЛА-ТЫЙ КОНЬ ВДОХНО-ВЕНИЯ					ВИНО ИЗ ЯБЛОК		ЧИСЛО ОФИЦИ-АЛЬНО			
СТРЕЛКА НА ОБО-ЧИНЕ ШОССЕ					СЕМЬЯ ИНДИЙ-СКИХ ПОЛИТИКОВ		ЖИДКАЯ СОСЕД-КА КРОВИ				ОБЩЕСТ-ВО АКА-ДЕМИКОВ		5	
										ОТДЕЛ ПО ПРО-ВЕРКЕ КАЧЕСТ-ВА		ПОСЛЕ ФЕВРА-ЛЯ		
						ЖАЖДА ЕДЫ		НЕНАС-ТЬЕ С ГРОМОМ И МОЛ-НИЕЙ				СВЕРЛО НА НЕФ-ТЯНОЙ СКВАЖИ-НЕ		
						БУКВА, КОТОРУЮ МОЖНО ТЯНУТЬ		ЖАБА, ЯДА ПОЛНАЯ	ДОМАШ-НИЙ ПОДВАЛ	СУМ-МАРНЫЙ ВЫВОД				
					КАРА-МЕЛЬ "ГУСИ-НЫЕ ..."									
	МИНИ-ЗВЕРИ-НЕЦ	СОСТЯ-ЗАНИЯ НАРОДОВ СССР		НАСЕКО-МОЕ В ПОРУ ЗРЕЛОС-ТИ					1					
				МЕРИЛО ДЛИНЫ С КЕПКОЙ		БЫЛИН-НЫЙ ГУСЛЯР								
	БОЧКА НИ С ЧЕМ	ТЕАТР С АКТЕРА-МИ ИЗ ТАБОРА					СКРИ-ПАЧ НИККО-ЛО							
				ЭСЕРКА, СТРЕ-ЛЯВШАЯ В ЛЕНИ-НА		Н В ХИ-МИИ								
	ПЕПСИ БЕЗ КА-ЛОРИЙ	ДЕЙСТ-ВИЕ				ТИХО НА ЯЗЫКЕ МУЗЫКИ		ПОЛЯК ВРЕМЕН ТАРАСА БУЛЬБЫ			КОРА ДЛЯ ЗАЯ-ЧЬЕЙ ИЗБУШКИ	4		
ИЗОБ-РЕЛ РАДИО		РЫБА-ЗЕРКА-ЛО												
					ПРОБ-ЛЕСК НАДЕЖ-ДЫ									
КОРАЛЛ КАК ЖИ-ВОТНОЕ		ИМЯ ПРИМА-ДОННЫ									АФРИ-КАНСКАЯ СТРАНА С БАМАКО			
										... ТУЛЕ-ЕВ				
										МАДАМ ИЗ РО-МАНА ФЛОБЕРА		СТАЯ ЖУРАВ-ЛЕЙ		3
ПОЛУ-ОБМО-РОК БОКСЕРА		ХАМСА ЗАМОР-СКАЯ					КИЕВ							

Два популярных места для шопинга в Южной Корее

В перерывах между экскурсиями туристы с удовольствием занимаются шопингом. Существует два места, пользующихся большой популярностью у приезжих.

Рыбный рынок Чагальххи в Пусане стоит посетить любителям морепродуктов. Сюда можно пойти не просто за покупками. Интересное зрелище представит перед глазами посетителей на рассвете, когда флотилии, гужённые рыбой, прибывают на пристань. После разгрузки начинаются оптовые торги. На территории рынка есть торговые ряды, уютные кафе и рестораны. Каждый год здесь проходят интересные тематические фестивали. На выбор торговцы предлагают более 300 видов морепродуктов. Прогулка по рыбному району останется в памяти надолго.



Улица Мёндон - место, где можно найти всё, что душе угодно. Местные жители называют её праздником, бессонницей, ульем. Они правы: на улице Мендон есть масс-маркеты, бутики, киоски, рестораны. Здесь можно приобрести брендовые вещи, косметику, сувениры, продукты, корейский ширпотреб, технику. Ежедневно сюда приходит около 2 млн. человек. Это удивительно, так как на улице всего одна историческая достопримечательность – Католический собор.



Дворец корейской культуры и искусства объявляет набор в театральную студию

по направлениям:

- актерское мастерство;
- сценическая речь.

Приглашаются все желающие прикоснуться к искусству, раскрыть внутренний мир и услышать свой голос, дать ему возможность звучать, отпустить воображение и найти его проявление.

Занятия - по понедельникам

с 17:00 до 19:00

во Дворце корейской культуры
и искусства.

Возраст: от 14 лет и выше.

Оплата 150.000 сум в месяц

Педагог – **Наталья Ли,**

выпускница 7-й студии ШДИ

театра М.Вайля «Ильхом»,

действующая актриса и заведующая
труппой театра М.Вайля «Ильхом».

Заявки принимаются через Телеграм на номер:

(+998)90 188 64 93



KORYO
вкусно, качественно, быстро!

Бектемирское шоссе, 42

(71) 295-05-34
Кафе «КОРЁ»
(71) 295-06-58
Хостел «КОРЁ»
(90) 328-95-90

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал
Хореография
К-поп
индивидуальные занятия

anyon_kids_official
+998911370637

vocal studio
ANYON KIDS

Уважаемые читатели!

Продолжается подписка на газету «Корейцы Узбекистана» на 2022 год. Подписной индекс издания -142.
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ Тираж 1100 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 11. 05. 2022 г.